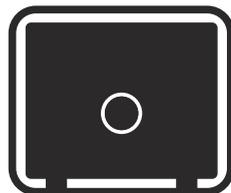




 **Husqvarna**[®]



AMD 3000, AMG 3200

Sommario

Introduzione.....	2	Risoluzione dei problemi.....	14
Sicurezza.....	4	Trasporto, stoccaggio e smaltimento.....	15
Utilizzo.....	8	Dati tecnici.....	16
Manutenzione.....	10	Dichiarazione di conformità.....	19

Introduzione

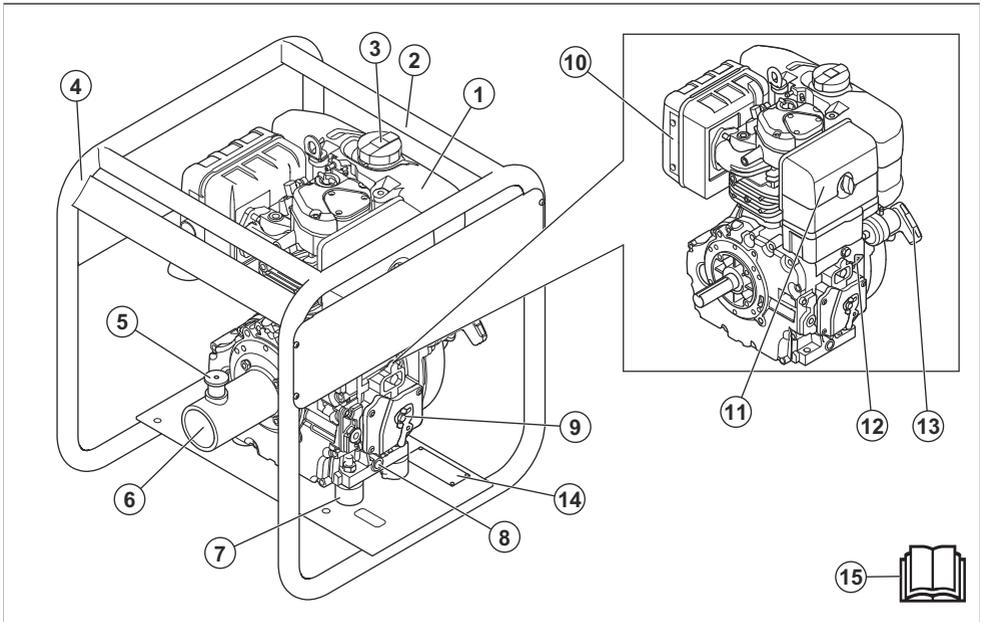
Descrizione del prodotto

Il prodotto è un'unità di azionamento utilizzata per i vibrator per calcestruzzo AA e AZ. Il modello AMD 3000 è dotato di motore diesel. Il modello AMG 3200 è dotato di motore a benzina.

Uso previsto

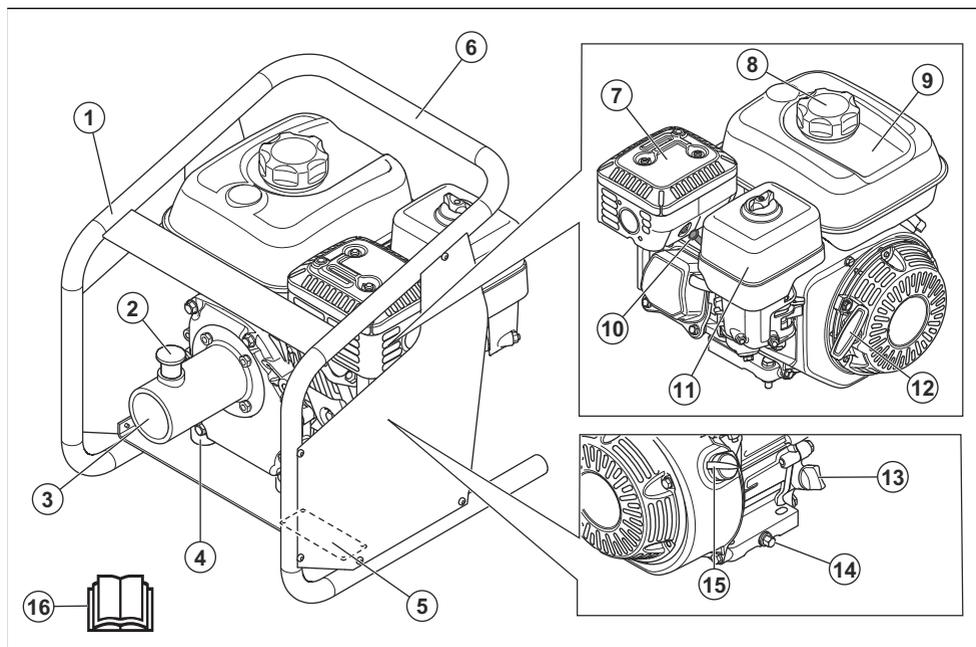
Il prodotto è pensato solo per l'utilizzo professionale. Il prodotto è utilizzato per la vibrazione del calcestruzzo insieme ai vibrator per calcestruzzo AA e AZ. Non utilizzare il prodotto per altre attività.

Panoramica del prodotto (AMD 3000)



- | | |
|--|--|
| 1. Serbatoio del carburante | 9. Comando dell'acceleratore |
| 2. Punto di sollevamento | 10. Marmitta |
| 3. Tappo del serbatoio del carburante | 11. Coperchio del filtro dell'aria |
| 4. Telaio di protezione | 12. Asta di livello |
| 5. Perno di bloccaggio | 13. Impugnatura della fune di avviamento |
| 6. Raccordo | 14. Piastrina modello |
| 7. Unità antivibranti | 15. Manuale dell'operatore |
| 8. Tappo di drenaggio dell'olio motore | |

Panoramica del prodotto (AMG 3200)



1. Telaio di protezione
2. Perno di bloccaggio
3. Raccordo
4. Unità antivibranti
5. Piastrina modello
6. Punto di sollevamento
7. Marmitta
8. Tappo del serbatoio del carburante
9. Serbatoio del carburante
10. Candela
11. Coperchio del filtro dell'aria
12. Impugnatura della fune di avviamento
13. Tappo del serbatoio dell'olio con asta di livello
14. Tappo di drenaggio dell'olio motore
15. Interruttore ON/OFF del motore
16. Manuale dell'operatore

Simboli riportati sul prodotto



AVVERTENZA: questo prodotto può essere pericoloso e causare lesioni gravi o mortali all'operatore o a terzi. Prestare attenzione e utilizzare il prodotto correttamente.



Leggere attentamente il Manuale e accertarsi di aver compreso le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.



Utilizzare cuffie protettive.



Usare guanti protettivi.



Punto di sollevamento sul prodotto.



Staffa di fissaggio.



Carburante: Benzina senza piombo con un massimo del 10% di etanolo.



Solo carburante diesel a bassissimo tenore di zolfo.



Questo prodotto è conforme alle direttive CE in vigore.



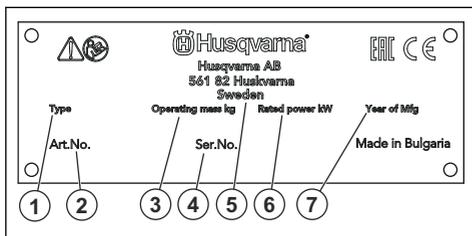
Il prodotto è conforme alle direttive EAC vigenti.



Il prodotto è conforme alle direttive sulla compatibilità elettromagnetica vigenti in Australia e Nuova Zelanda.

Nota: Gli altri simboli/decalcomanie applicati al prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

Targhetta del modello



1. Tipo di prodotto
2. Codice prodotto
3. Peso del prodotto
4. Numero di serie
5. Produttore
6. Potenza nominale
7. Anno di produzione

Responsabilità del prodotto

Come indicato nelle leggi vigenti in materia di responsabilità obbligatoria sul prodotto, non siamo responsabili per eventuali danni causati dal nostro prodotto se:

- Il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.

Sicurezza

Definizioni di sicurezza

Le avvertenze, le precauzioni e le note sono utilizzate per evidenziare le parti importanti del manuale.



AVVERTENZA: Utilizzato se è presente un rischio di lesioni o morte dell'operatore o di passanti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



ATTENZIONE: Utilizzato se è presente un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali oppure alla zona adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Nota: Utilizzato per fornire ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

Istruzioni di sicurezza generali



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Questo prodotto è uno strumento pericoloso se non si presta attenzione o se si utilizza il prodotto in modo errato. Il prodotto può causare gravi lesioni o morte dell'operatore o altre persone. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario consultare attentamente il contenuto di questo manuale dell'operatore.
- Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni.
- Rispettare tutte le leggi e le normative vigenti.
- L'operatore e il datore di lavoro devono conoscere e prevenire i rischi durante il funzionamento del prodotto.
- Non consentire ad altre persone di utilizzare il prodotto se non hanno letto e compreso il contenuto del manuale operatore.

- Non azionare il prodotto a meno che non si riceva la formazione appropriata prima dell'uso. Assicurarsi che tutti gli operatori ricevano la formazione appropriata.
- Non consentire ai bambini di utilizzare il prodotto.
- Consentire l'utilizzo del prodotto solo a persone autorizzate.
- L'operatore è responsabile di eventuali incidenti ad altre persone o dei danni materiali.
- Non utilizzare il prodotto quando si è stanchi, ammalati o sotto effetto di alcool, farmaci o medicinali.
- Usare la massima cautela e il buon senso.
- Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Tale campo può interferire, in alcuni casi, con persone portatrici di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali, raccomandiamo alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo prodotto.
- Tenere pulito il prodotto. Assicurarsi che sia possibile leggere chiaramente simboli e decalcomanie.
- Se danneggiato, non utilizzare il prodotto.
- Non effettuare modifiche a questo prodotto.
- Non utilizzare mai il prodotto se esiste la possibilità che altre persone abbiano apportato modifiche su di esso.

Istruzioni di sicurezza per il funzionamento



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Assicurarsi di saper spegnere il motore rapidamente in caso di emergenza.
- L'operatore deve disporre della forza fisica necessaria per utilizzare il prodotto in modo sicuro.
- Non utilizzare il prodotto senza aver installato prima tutte le protezioni.
- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Abbigliamento protettivo personale alla pagina 6*.
- Accertarsi che solo persone autorizzate siano presenti nell'area di lavoro.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e luminosa.
- Accertarsi di trovarsi in una posizione sicura e stabile durante il funzionamento.
- Accertarsi che non vi sia alcun rischio di caduta per gli operatori o il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto in aree dove possono verificarsi incendi o esplosioni.
- Il prodotto può causare l'espulsione di oggetti ad alta velocità. Accertarsi che tutte le persone presenti nell'area di lavoro utilizzino sempre dispositivi di protezione individuale omologati. Rimuovere eventuali oggetti allentati dall'area di lavoro.
- Prima di allontanarsi dal prodotto, arrestare il motore e assicurarsi che non vi sia alcun rischio di avviamento accidentale.
- Accertarsi che le parti in movimento della macchina non possano agganciare capi di abbigliamento, capelli lunghi o gioielli.
- Non sedersi sul prodotto.
- Non colpire il prodotto.
- non utilizzare il prodotto vicino a cavi elettrici. Il prodotto non è dotato di isolamento elettrico e nelle sue vicinanze possono verificarsi lesioni anche mortali.
- Accertarsi che l'operatore o altre persone non possano rimanere impigliate in cavi, flessibili e alberi nell'area di lavoro e di conseguenza cadere.
- Per sollevare il prodotto, utilizzare sempre l'apposito punto di sollevamento.

Sicurezza delle vibrazioni



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Durante il funzionamento del prodotto, il prodotto trasmette vibrazioni all'operatore. Il regolare e frequente funzionamento del prodotto può causare o aumentare il grado di lesioni dell'operatore. Possono verificarsi lesioni alle dita, alle mani, ai polsi, alle braccia, spalle e/o ai nervi, alla circolazione sanguigna o altre parti del corpo. Le lesioni possono essere debilitanti e/o permanenti e possono aumentare gradualmente durante settimane, mesi o anni. Le possibili lesioni includono danni al sistema di circolazione sanguigna, al sistema nervoso, alle articolazioni e ad altre strutture del corpo.
- I sintomi si possono verificare durante il funzionamento del prodotto o in altri momenti. Se si manifestano dei sintomi e si continua a utilizzare il prodotto, i sintomi possono aumentare o diventare permanenti. Se si verificano questi o altri sintomi, rivolgersi a un medico:
 - Sonnolenza, perdita di sensibilità, formicolio, torpore, dolore, bruciore, brontolio, rigidità, sonnolenza, perdita di forza, alterazioni del colore o delle condizioni della pelle.
- I sintomi possono aumentare a basse temperature. Utilizzare indumenti caldi e tenere le mani calde e asciutte quando si utilizza il prodotto in ambienti freddi.
- Eseguire la manutenzione e azionare il prodotto come indicato nel manuale operatore, per mantenere il livello di vibrazioni corretto.
- Il prodotto è dotato di un sistema di smorzamento che riduce le vibrazioni provenienti dalle impugnature. Lasciare che sia il prodotto a svolgere il lavoro. non spingere il prodotto con una forza

eccessiva. Tenere il prodotto delicatamente in corrispondenza delle impugnature, ma assicurarsi di controllarlo e utilizzarlo in modo sicuro. Non inserire le impugnature nei fincorsa più del necessario.

- Tenere le mani solo sul manubrio o sulle maniglie. Tenere tutte le altre parti del corpo a distanza dal prodotto.
- Arrestare immediatamente il prodotto in caso di forti vibrazioni improvvise. Non continuare il funzionamento prima di rimuovere la causa dell'aumento delle vibrazioni.

Protezione antipolvere



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Il funzionamento del prodotto può generare polvere nell'aria. La polvere può causare lesioni gravi e problemi di salute permanenti. La polvere di silice è considerata dannosa da diverse autorità. Di seguito sono riportati alcuni esempi di problemi di salute:
 - Bronchite cronica da malattie polmonari fatali, silicosi e fibrosi polmonare
 - Cancro
 - Difetti alla nascita
 - Infiammazione cutanea
- Utilizzare l'attrezzatura corretta per ridurre la quantità di polvere e fumi nell'aria e per ridurre la polvere su attrezzature di lavoro, superfici, indumenti e parti del corpo. Esempi di contromisure sono i sistemi di raccolta della polvere e gli spruzzi d'acqua per abbattere la polvere. Se possibile, ridurre la polvere all'origine. Assicurarsi che l'attrezzatura sia installata e utilizzata correttamente e che venga eseguita la manutenzione ordinaria.
- utilizzare protezione respiratoria omologata. Assicurarsi che la protezione respiratoria sia adatta ai materiali pericolosi presenti nell'area di lavoro.
- Accertarsi che il flusso d'aria nell'area di lavoro sia sufficiente.
- Se possibile, puntare lo scarico del prodotto in modo che non possa generare polvere nell'aria.

Sicurezza dei fumi di scarico



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- I fumi di scarico del motore contengono monossido di carbonio, un gas inodore, velenoso e altamente pericoloso. L'inalazione di monossido di carbonio può causare la morte. Poiché il monossido di carbonio è inodore e non può essere visto, non è possibile rilevarlo. Sintomi dell'avvelenamento da monossido di carbonio sono le vertigini, ma è possibile che una persona perda conoscenza senza

preavviso in presenza di una sufficiente quantità o di concentrazione di monossido di carbonio.

- I fumi di scarico contengono anche idrocarburi incombusti, tra cui il benzene. L'inalazione a lungo termine della polvere può causare problemi alla salute.
- Anche i fumi di scarico che si possono vedere o odorare contengono monossido di carbonio.
- Non utilizzare un prodotto del motore a combustione in interni o in aree che non dispongono di un flusso d'aria sufficiente.
- Non respirare i fumi di scarico.
- Assicurarsi che il flusso d'aria nell'area di lavoro sia sufficiente. Questa misura è molto importante quando si utilizza il prodotto in fossi o in altre aree di lavoro ristrette in cui i fumi di scarico possono accumularsi facilmente.

Sicurezza per il rumore



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Livelli di rumore elevati e un'esposizione prolungata al rumore possono causare la perdita dell'udito dovuta al rumore.
- Per ridurre il livello di rumorosità, eseguire la manutenzione e azionare il prodotto come indicato nel manuale dell'operatore.
- Controllare la presenza di eventuali danni sulla marmitta. Assicurarsi che la marmitta sia saldamente fissata al prodotto.
- Utilizzare una protezione per l'udito omologata durante l'utilizzo del prodotto.
- Stare in ascolto per sentire segnali di avvertimento e voci quando si utilizzano le cuffie protettive. Rimuovere la protezione acustica quando il prodotto viene arrestato, a meno che non sia necessaria una protezione acustica per il livello di rumore nell'area di lavoro.

Abbigliamento protettivo personale



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Usare sempre abbigliamento protettivo personale omologato quando si utilizza il prodotto. L'uso di abbigliamento protettivo personale non elimina il rischio di lesioni, ma ne riduce la gravità in caso di incidente. Farsi consigliare dal rivenditore per la scelta dell'abbigliamento protettivo personale corretto.
- Controllare regolarmente le condizioni dell'abbigliamento protettivo personale.
- Utilizzare un elmetto protettivo omologato.
- Usare cuffie protettive omologate.
- utilizzare protezione respiratoria omologata.

- Utilizzare una protezione per gli occhi omologata con protezione laterale.
- Usare guanti protettivi.
- Utilizzare stivali con calotta di acciaio e suola antiscivolo.
- Utilizzare indumenti da lavoro approvati o indumenti aderenti equivalenti, con maniche e gambe lunghe.

Estintore

- Tenere un estintore a portata di mano durante il funzionamento del prodotto.
- Utilizzare un estintore a polvere di classe "ABE" o un estintore ad anidride carbonica di tipo "BE".

Dispositivi di sicurezza sul prodotto



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Non utilizzare un prodotto usando dispositivi di sicurezza danneggiati o che non funzionano correttamente.
- Effettuare regolarmente un controllo dei dispositivi di sicurezza. Se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o non funzionano correttamente, rivolgersi al centro di assistenza Husqvarna.
- Non apportare modifiche ai dispositivi di sicurezza.

Interruttore ON/OFF del motore (AMG 3200)

Il motore può essere avviato solo quando l'interruttore ON/OFF del motore è su "ON". Il motore si arresta quando si porta l'interruttore ON/OFF del motore su "OFF".

Controllo dell'interruttore ON/OFF del motore

1. Avviare il motore. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto (AMG 3200) alla pagina 9*.
2. Portare l'interruttore ON/OFF del motore su "OFF". Il motore si arresta.

Marmitta

La marmitta assicura il minimo livello acustico e allontana i fumi di scarico dall'operatore.

Non utilizzare il prodotto se la marmitta è mancante o difettosa. Una marmitta difettosa aumenta il livello acustico e il rischio di incendio.



AVVERTENZA: La marmitta si surriscalda durante e dopo l'uso e quando il motore funziona al regime minimo. Prestare attenzione in prossimità di materiali infiammabili e/o fumi per evitare incendi.

Controllo della marmitta

- Esaminare la marmitta periodicamente per assicurarsi che sia collegata correttamente e che non sia danneggiata.

Sicurezza per l'uso del carburante



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Il carburante è infiammabile e i vapori sono esplosivi. Prestare attenzione al carburante per evitare lesioni, incendi ed esplosioni.
- Non respirare i vapori del carburante. I vapori del carburante sono velenosi e possono causare lesioni. Accertarsi che ci sia un sufficiente flusso di aria.
- Non rimuovere il tappo del serbatoio del carburante, né rabboccare il serbatoio del carburante a motore acceso.
- Assicurarsi che il motore sia freddo prima di effettuare il rifornimento.
- Non rifornire il carburante in locali interni. Un flusso d'aria insufficiente può causare lesioni o morte per asfissia o avvelenamento da monossido di carbonio.
- Non fumare in prossimità del carburante o del motore.
- Non posizionare oggetti caldi in prossimità del carburante o del motore.
- Non effettuare il rifornimento di carburante in prossimità di scintille o fiamme.
- Prima di effettuare il rifornimento, aprire lentamente il tappo del serbatoio del carburante e rilasciare la pressione con cautela.
- Il carburante sulla pelle può causare lesioni. In caso di contatto del carburante con il corpo, rimuoverlo con acqua e sapone.
- In caso di perdite di carburante sugli indumenti, cambiarsi immediatamente.
- Non riempire completamente il serbatoio del carburante. Il calore provoca l'espansione del carburante. Lasciare dello spazio nella parte superiore del serbatoio del carburante.
- Stringere a fondo il tappo del serbatoio del carburante. Se il tappo del serbatoio del carburante non è serrato, vi è il rischio di incendio.
- Prima di avviare il prodotto, spostarlo a minimo 3 m/10 ft dal punto di rifornimento.
- Non avviare il prodotto nel caso in cui vi sia carburante o olio motore su di esso. Rimuovere il carburante e l'olio motore indesiderati e lasciare asciugare il prodotto prima di avviare il motore.
- Esaminare regolarmente il motore per verificare la presenza di eventuali perdite. In caso di perdite del sistema di alimentazione, non avviare il motore fino a quando le perdite non sono state riparate.
- Non usare le dita per verificare se il motore presenta eventuali perdite.

- Conservare il carburante solo in contenitori omologati.
- Quando il prodotto e il carburante sono in magazzino, assicurarsi che il carburante e i vapori del carburante non possano causare danni.
- Versare il carburante in un contenitore omologato, all'aperto e lontano da scintille e fiamme libere.

- I fumi di scarico del motore sono molto caldi e possono contenere scintille. non mettere in funzione il prodotto in ambienti chiusi o vicino a materiale infiammabile.
- Non apportare modifiche al prodotto. Le modifiche apportate al prodotto che non sono state approvate dal produttore possono causare gravi lesioni, anche fatali.
- Utilizzare sempre accessori e ricambi originali. Accessori e ricambi che non sono stati approvati dal produttore possono causare gravi lesioni, anche fatali.
- Sostituire le parti danneggiate, usurate o rotte.
- Eseguire esclusivamente gli interventi di manutenzione riportati nel presente manuale operatore. Rivolgersi a un Centro assistenza autorizzato per tutti gli altri interventi.
- Rimuovere tutti gli attrezzi dal prodotto prima di avviare il motore dopo la manutenzione. Gli attrezzi allentati o gli attrezzi fissati alle parti rotanti possono essere espulsi e causare lesioni.
- Dopo la manutenzione, controllare il livello di vibrazioni del prodotto. Se non è corretto, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
- Rivolgersi a un Centro assistenza autorizzato per svolgere regolarmente gli interventi di manutenzione sul prodotto.

Istruzioni di sicurezza per la manutenzione



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Se la manutenzione non viene eseguita correttamente e con regolarità, aumenta il rischio di lesioni personali e danni al prodotto.
- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Abbigliamento protettivo personale alla pagina 6*.
- Arrestare il motore e accertarsi che tutte le parti del prodotto siano fredde prima di eseguire la manutenzione.
- Pulire il prodotto per rimuovere materiali pericolosi prima di eseguire la manutenzione.
- Rimuovere il cappuccio dalla candela prima di eseguire la manutenzione.

Utilizzo

Introduzione



AVVERTENZA: Leggere e comprendere il capitolo sulla sicurezza prima di utilizzare la macchina.

Cosa fare prima di azionare il prodotto

- Leggere il manuale dell'operatore con attenzione e accertarsi di averne compreso il contenuto.
- Leggere il Manuale del motore fornito dal relativo produttore.
- Eseguire la manutenzione giornaliera. Fare riferimento a *Programma di manutenzione alla pagina 10*.

Collegamento del vibratore per calcestruzzo all'unità di azionamento

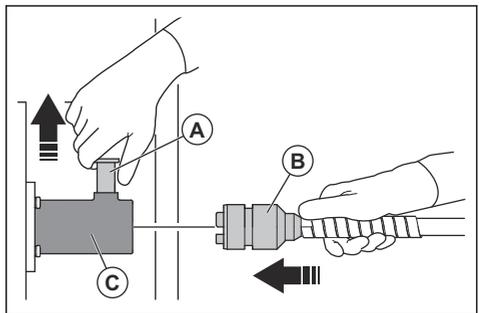


AVVERTENZA: Non collegare un vibratore per calcestruzzo a un'unità di azionamento già avviata.



AVVERTENZA: Non toccare il giunto rotante (C) dopo aver avviato l'unità di trasmissione.

1. Sollevare il perno di bloccaggio (A) sull'unità di azionamento.

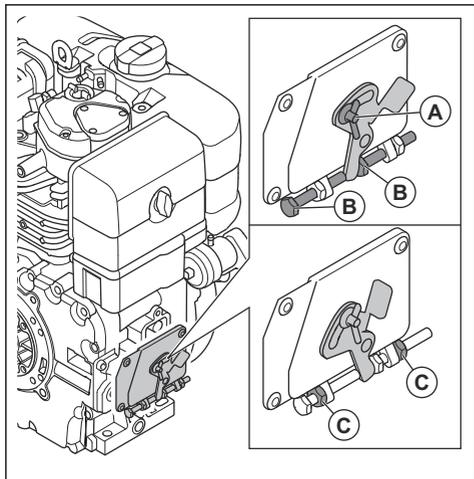


2. Inserire il connettore dell'albero flessibile (B) nel giunto dell'unità di azionamento (C).
3. Se i giunti del vibratore per calcestruzzo non si allineano con il giunto dell'unità di azionamento, eseguire 1 delle procedure seguenti.

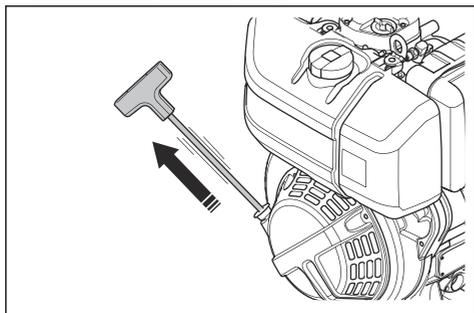
- a) Tirare lentamente la maniglia della fune sull'unità di trasmissione per ruotare l'albero a gomiti fino ad allineare i giunti.
 - b) Ruotare i giunti del vibratore per calcestruzzo fino ad allinearli.
4. Rilasciare il perno di bloccaggio sull'unità di azionamento.
 5. Accertarsi che il perno di bloccaggio torni nella posizione iniziale.
3. Rilasciare l'impugnatura di avviamento per far tornare indietro la fune di avviamento.
 4. Tirare l'impugnatura di avviamento con entrambe le mani, fino ad avviare il motore.
 5. Durante il riscaldamento del motore, aprire gradualmente il comando dell'acceleratore finché non è completamente aperto.
 6. Far girare il motore al regime minimo per 2-3 minuti prima di utilizzare il prodotto.

Avviamento del prodotto (AMD 3000)

1. Portare il comando dell'acceleratore in posizione centrale.

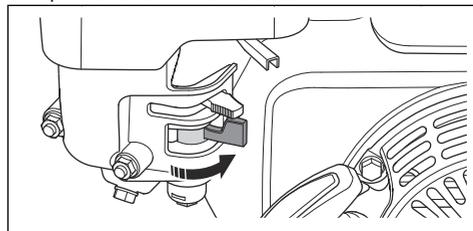


- a) Aprire il dado A.
 - b) Ruotare entrambi i bulloni B finché il comando dell'acceleratore non si trova al centro.
 - c) Bloccare i dadi C.
 - d) Bloccare il dado A.
2. Tirare lentamente l'impugnatura di avviamento finché non si avverte una resistenza.

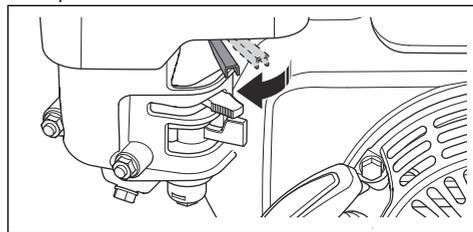


Avviamento del prodotto (AMG 3200)

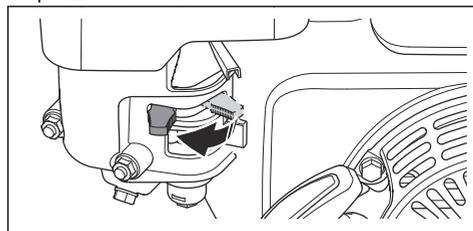
1. Aprire la valvola del carburante.



2. Impostare il comando a un 1/4 dell'acceleratore.



3. Impostare il comando della valvola dell'aria nella posizione corretta.

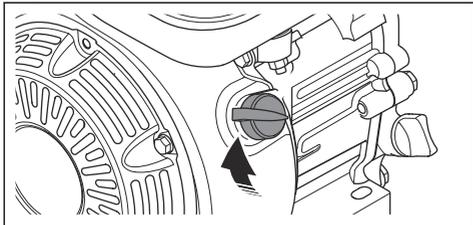


- a) Se il motore è freddo, chiudere il comando dell'aria.
- b) Se il motore è caldo o la temperatura ambiente è elevata, aprire il comando dell'aria.

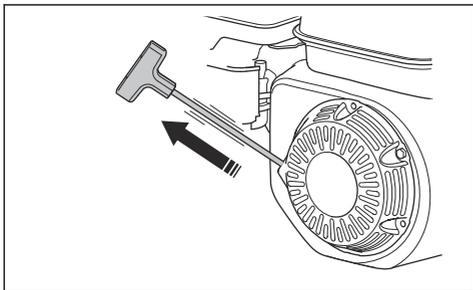


AVVERTENZA: Non avvolgere il cavo di avviamento attorno alla mano.

4. portare l'interruttore ON/OFF del motore su "ON".

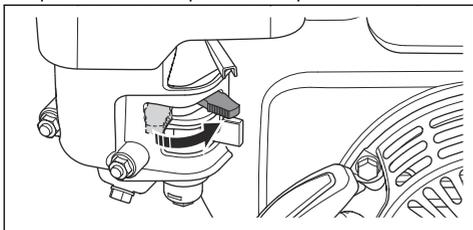


5. Tirare lentamente l'impugnatura di avviamento finché non si avverte una resistenza.



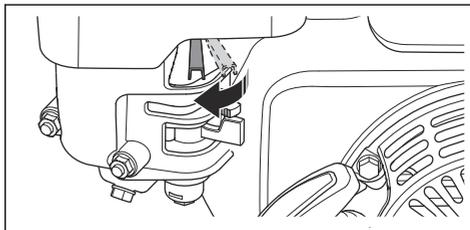
AVVERTENZA: Non avvolgere il cavo di avviamento attorno alla mano.

6. Rilasciare l'impugnatura di avviamento per far tornare indietro la fune di avviamento.
7. Tirare l'impugnatura del cavo di avviamento finché il motore non si avvia.
8. Aprire gradualmente il comando dell'aria fino a quando non è completamente aperto.



9. Far girare il motore al regime minimo per 2-3 minuti.

10. Portare il comando dell'acceleratore in posizione di massima accelerazione.



Regime motore durante il funzionamento



ATTENZIONE: Il regime motore massimo non deve essere superiore a 3000 giri/min. Per le istruzioni sul controllo e sulla regolazione del regime motore, consultare il manuale del motore.

Arresto del prodotto (AMG 3200)

1. Portare il comando dell'acceleratore in posizione di regime minimo.
2. Portare l'interruttore ON/OFF su "OFF". Il motore si arresta.
3. Portare la valvola del carburante in posizione "OFF".

Arresto del prodotto (AMD 3000)

1. Portare il comando dell'acceleratore nella posizione di arresto.
2. Portare la valvola del carburante in posizione "OFF".

Manutenzione

Introduzione



AVVERTENZA: Leggere attentamente il capitolo sulla sicurezza prima di eseguire la manutenzione del prodotto.

Programma di manutenzione

* = manutenzione generale effettuata dall'operatore. Le istruzioni non sono riportate in questo manuale dell'operatore.

X = Le istruzioni sono riportate in questo manuale dell'operatore.

O = Per le istruzioni, fare riferimento al manuale del motore.

Manutenzione	Prima dell'uso, ogni 10ore	Dopo le prime 20ore	Ogni 2 settimane, 100ore	Una volta al mese, ogni 200ore	Una volta l'anno, ogni 500ore
Assicurarsi che non vi siano perdite di olio o carburante.	*				
Pulire il prodotto.	X				
Accertarsi che i dadi e le viti siano serrati.	*			*	
Effettuare un controllo del livello del carburante e dell'olio motore.	X				
Pulire le alette di raffreddamento del motore.	O			O	O
Assicurarsi che il comando dell'acceleratore e il comando della valvola dell'aria si muovano in modo uniforme.	*				
Controllare il filtro dell'aria e pulirlo, se necessario.	X				
Pulire il filtro dell'aria e sostituirlo, se necessario.			X	X	X
Cambiare l'olio motore.		X	X	X	X
Controllare il regime del motore.			O		
Controllare e pulire la candela. Sostituire la candela secondo necessità.			O		
Controllare se le unità antivibranti presentano danni.			X	X	
Pulire la valvola del carburante sul carburatore.			O	O	
Pulire la retina parascintille sulla marmitta.			O		
Solo AMD 3000: controllare la pompa di iniezione del carburante.				O	O
Solo AMD 3000: controllare l'ugello di iniezione del carburante.				O	O
Regolare il gioco delle teste delle valvole della presa d'aria e delle valvole di scarico.				O	O
Scaricare il carburante e pulire il serbatoio e il filtro del carburante.				O	O
Pulire il tubo di scarico.				O	O
Lubrificare i comandi e i tiranti.				*	
Sostituire il filtro del carburante.					O
Pulire e regolare il carburatore.					O
Pulire la testata.					O

Manutenzione	Prima dell'uso, ogni 10ore	Dopo le prime 20ore	Ogni 2 settimane, 100ore	Una volta al mese, ogni 200ore	Una volta l'anno, ogni 500ore
Scaricare l'acqua dal sistema di alimentazione.					○
Sostituire il filtro dell'olio.					○

Pulizia del prodotto



ATTENZIONE: Non utilizzare una lancia ad alta pressione per pulire il prodotto.

- Utilizzare acqua corrente e un tubo per pulire il prodotto.
- Rimuovere il calcestruzzo dalle superfici del prodotto dopo ogni operazione prima che il calcestruzzo si indurisca.
- Rimuovere grasso e olio dall'impugnatura.

Controllo delle unità antivibranti

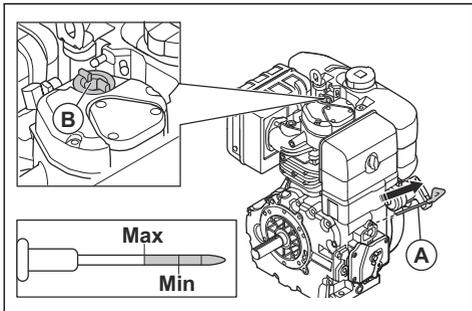


ATTENZIONE: Le unità antivibranti danneggiate possono danneggiare il motore.

1. Verificare l'eventuale presenza di danni alle 4 unità antivibranti sotto il motore.
2. Sostituire le unità antivibranti se sono danneggiate.

Controllo del livello dell'olio motore (AMD 3000)

1. Rimuovere l'asta di livello (A).
2. Pulire l'olio dall'asta di livello e rimetterla in posizione.
3. Rimuovere l'asta di livello ed esaminare il livello dell'olio sull'asta stessa. Il livello dell'olio è corretto quando è compreso tra i contrassegni "Max" e "Min" dell'asta di livello.



4. Se il livello dell'olio è basso, rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio (B), rabboccare con olio motore ed eseguire nuovamente un controllo del livello. Fare riferimento al manuale del motore per informazioni sul tipo di olio corretto.

Controllo del livello dell'olio motore (AMG 3200)

1. Rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio e l'asta di livello.
2. Pulire l'olio dall'asta di livello.
3. Reinscrivere completamente l'asta di livello nel serbatoio dell'olio.
4. Rimuovere l'asta di livello.
5. Controllare il livello dell'olio sull'asta di livello.
6. Se il livello dell'olio è basso, rabboccare con olio motore ed eseguire nuovamente un controllo del livello dell'olio. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 16* o al manuale del motore per informazioni sul tipo di olio corretto.

Cambio dell'olio motore (AMD 3000)

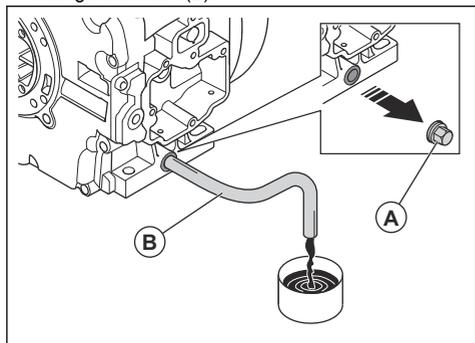
Se il motore è freddo, avviare il motore per 1-2 minuti prima di scaricare l'olio motore. Ciò comporta il riscaldamento dell'olio motore, semplificando lo scarico.



AVVERTENZA: L'olio motore è molto caldo subito dopo l'arresto del motore. Lasciare che il motore si raffreddi prima di scaricare l'olio motore. Se si versa accidentalmente dell'olio motore sulla pelle, lavare con acqua e sapone.

1. Posizionare un contenitore sotto il tappo di drenaggio per l'olio motore.

2. Rimuovere il tappo di drenaggio dell'olio (A) e collegare un tubo (B).



3. Far fuoriuscire l'olio nel contenitore.
4. Rimuovere il tubo.
5. Montare il tappo di drenaggio dell'olio e serrarlo.
6. Rabboccare con olio motore nuovo. Fare riferimento al manuale del motore per informazioni sul tipo di olio corretto.
7. Effettuare un controllo del livello dell'olio motore.

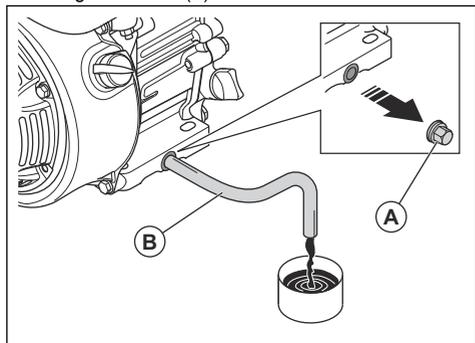
Cambio dell'olio motore (AMG 3200)

Se il motore è freddo, avviare il motore per 1-2 minuti prima di scaricare l'olio motore. Ciò comporta il riscaldamento dell'olio motore, semplificando lo scarico.



AVVERTENZA: L'olio motore è molto caldo subito dopo l'arresto del motore. Lasciare che il motore si raffreddi prima di scaricare l'olio motore. Se si versa accidentalmente dell'olio motore sulla pelle, lavare con acqua e sapone.

1. Posizionare un contenitore sotto il tappo di drenaggio per l'olio motore.
2. Rimuovere il tappo di drenaggio dell'olio (A) e collegare un tubo (B).



3. Far fuoriuscire l'olio nel contenitore.
4. Rimuovere il tubo.

5. Montare il tappo di drenaggio dell'olio e serrarlo.
6. Rabboccare con olio motore nuovo. Fare riferimento al manuale del motore per informazioni sul tipo di olio corretto.
7. Effettuare un controllo del livello dell'olio motore.

Filtro dell'aria



AVVERTENZA: utilizzare una protezione respiratoria omologata per pulire o sostituire il filtro dell'aria. Smaltire correttamente i filtri dell'aria usati. L'inalazione della polvere presente nel filtro dell'aria può essere pericolosa per la salute.



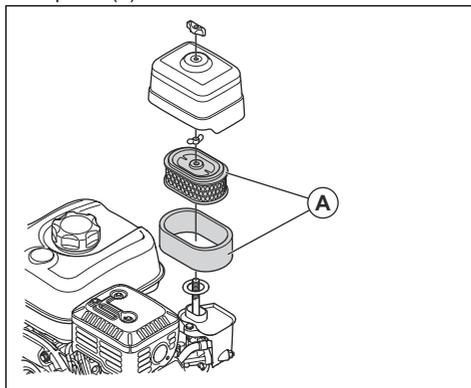
ATTENZIONE: Sostituire sempre il filtro dell'aria danneggiato, altrimenti la polvere potrebbe entrare nel motore e causare danni al motore.

Pulizia o sostituzione del filtro dell'aria (AMG 3200)



AVVERTENZA: non pulire il filtro dell'aria con aria compressa. Ciò provoca danni al filtro dell'aria e il rischio di respirare polvere pericolosa.

1. Girare la manopola sul filtro dell'aria e rimuovere il coperchio del filtro dell'aria.
2. Rimuovere l'elemento filtrante di carta e quello in espanso (A).



3. Pulire l'alloggiamento del filtro dell'aria con una spazzola.
4. Controllare la presenza di eventuali danni agli elementi del filtro dell'aria.
5. Battere l'elemento del filtro di carta contro una superficie dura o utilizzare un aspiratore per rimuovere le particelle.



ATTENZIONE: non consentire il contatto dell'ugello dell'aspiratore con la superficie dell'elemento del filtro di carta. Mantenere una piccola distanza. La superficie sensibile dell'elemento del filtro di carta si danneggia in caso di contatto con oggetti.

6. Pulire l'elemento del filtro in espanso con una soluzione di acqua e sapone.
7. Sciacquare l'elemento del filtro in espanso con acqua pulita.
8. Comprimere l'elemento del filtro in espanso per rimuovere l'acqua e lasciare asciugare completamente l'elemento del filtro in espanso.
9. Lubrificare l'elemento del filtro in espanso con olio motore.
10. Premere un panno pulito contro l'elemento del filtro in espanso per rimuovere residui di olio indesiderati.
11. Installare il nuovo filtro dell'aria procedendo nella sequenza opposta.

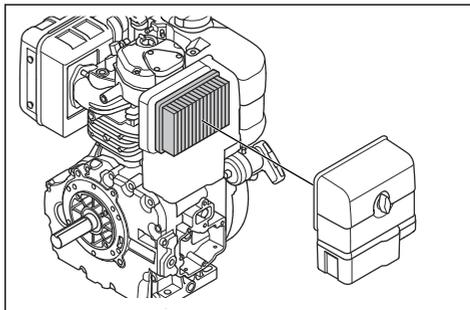
Pulizia o sostituzione del filtro dell'aria (AMD 3000)



AVVERTENZA: non pulire il filtro dell'aria con aria compressa. Ciò provoca danni al filtro dell'aria e il rischio di respirare polvere pericolosa.

1. Girare la manopola sul filtro dell'aria e rimuovere il coperchio del filtro dell'aria.

2. Rimuovere il filtro dell'aria.



3. Pulire l'alloggiamento del filtro dell'aria con una spazzola.
4. Controllare la presenza di eventuali danni al filtro dell'aria.
5. Battere il filtro dell'aria contro una superficie dura o utilizzare un aspiratore per rimuovere le particelle.



ATTENZIONE: non consentire il contatto dell'ugello dell'aspiratore con la superficie dell'elemento del filtro di carta. Mantenere una piccola distanza. La superficie sensibile dell'elemento del filtro di carta si danneggia in caso di contatto con oggetti.

6. Installare il nuovo filtro dell'aria procedendo nella sequenza opposta.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il prodotto non si avvia.	Il serbatoio del carburante è vuoto.	Riempire il serbatoio del carburante.
	L'interruttore ON/OFF del motore è in posizione "OFF" (AMG 3200).	Portare l'interruttore ON/OFF del motore nella posizione "ON" (AMG 3200).
Il prodotto si avvia, ma il vibratore per calcestruzzo non vibra.	Il vibratore per calcestruzzo è difettoso.	Riparare il vibratore per calcestruzzo.
	L'albero flessibile è difettoso.	Sostituire l'albero flessibile.
La velocità di vibrazione del vibratore per calcestruzzo è troppo bassa.	Il regime motore è troppo basso.	Regolare il regime motore al massimo. Fare riferimento a <i>Dati tecnici alla pagina 16</i> .
	Nell'albero flessibile è presente una quantità eccessiva di grasso.	Rimuovere il grasso in eccesso.
L'albero flessibile diventa troppo caldo.	L'attrito nell'albero flessibile è troppo elevato.	Lubrificare l'albero flessibile.

Trasporto, stoccaggio e smaltimento

Trasporto



AVVERTENZA: prestare attenzione durante il trasporto. Il prodotto ha un peso elevato e può causare lesioni in caso di caduta.

- Se si utilizza un veicolo per il trasporto del prodotto, assicurarsi che il prodotto sia fissato a dovere e non possa muoversi. Fissare le cinghie di fissaggio al telaio di sicurezza e al veicolo.
- Non poggiare il prodotto sul lato durante il trasporto. Il lato inferiore del prodotto deve essere sempre rivolto verso il basso.

Sollevamento del prodotto



AVVERTENZA: Accertarsi che l'attrezzatura di sollevamento sia delle dimensioni corrette. La targhetta del modello sul prodotto mostra il peso del prodotto.



AVVERTENZA: non sollevare un prodotto danneggiato. Assicurarsi che il telaio di sicurezza e le unità antivibranti siano installati correttamente e non siano danneggiati.



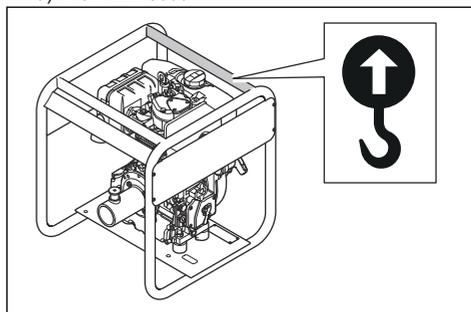
AVVERTENZA: Non camminare o sostare sotto o vicino a un prodotto sollevato.



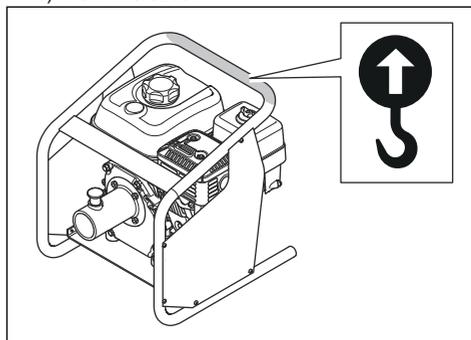
AVVERTENZA: Non utilizzare ganci metallici, catene o altri mezzi di sollevamento con bordi irregolari che possono danneggiare il punto di sollevamento.

- Se 2 persone sollevano il prodotto, usare la barra del telaio di sicurezza sui due lati del prodotto e sollevare con 2 mani.
- Se si utilizza un'attrezzatura di sollevamento, collegarla al punto di sollevamento del telaio di sicurezza. Un'etichetta sul prodotto indica la posizione corretta.

a) Per AMD 3000.



b) Per AMG 3200.



Rimessaggio

- Svuotare il serbatoio del carburante prima di riporre il prodotto per un lungo periodo di tempo. Smaltire il carburante presso un apposito centro di smaltimento.
- Pulire il prodotto prima del rimessaggio. Rimuovere l'olio e la polvere dalle parti in gomma.
- Pulire il filtro dell'aria prima del rimessaggio.
- Tirare con cautela l'impugnatura di avviamento finché non si avverte una piccola resistenza. In questo modo le valvole vengono chiuse e l'umidità non può penetrare nel cilindro del motore.
- Posizionare una copertura protettiva sul prodotto.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.
- Conservare il prodotto in un'area chiusa a chiave per impedire l'accesso a bambini o persone non autorizzate.

Smaltimento

- Rispettare le norme locali sul riciclaggio e le normative vigenti.

- Smaltire tutte le sostanze chimiche, quali olio motore o carburante, presso un centro assistenza o un centro di smaltimento applicabili.
- Quando il prodotto non è più in uso, inviarlo a un rivenditore Husqvarna o smaltirlo presso un impianto di riciclo.

Dati tecnici

	AMD 3000	AMG 3200
Peso, kg/lb	46/102	30/60,24
Marca motore, tipo	Lombardini, 15 LD 225	Honda, GX160
Potenza del motore*, kW/hp @giri/min	3/4,1 @3000	2,5/3,4 @3000
Senso di rotazione	Senso antiorario	Senso antiorario
Capacità del serbatoio carburante, l/qt	3,0/3,17	3,1/3,27
Capacità olio motore*, l/qt	0,90/0,95	0,60/0,63
Carburante*	Solo carburante diesel a bassissimo tenore di zolfo	Benzina senza piombo, etanolo max. 10%
Olio motore*	SAE 10W-30, API Classe SJ	SAE 10W-30, API Classe SJ

* = Per ulteriori informazioni e domande su questo specifico motore, fare riferimento al manuale del motore o al sito web del produttore del motore.

Emissioni di rumore	AMD 3000	AMG 3200
Livello di potenza acustica L_W misurato, dB(A) rel 1pW ¹	100	91
Livello di pressione acustica L_p nella postazione di lavoro, dB(A) ²	87	78

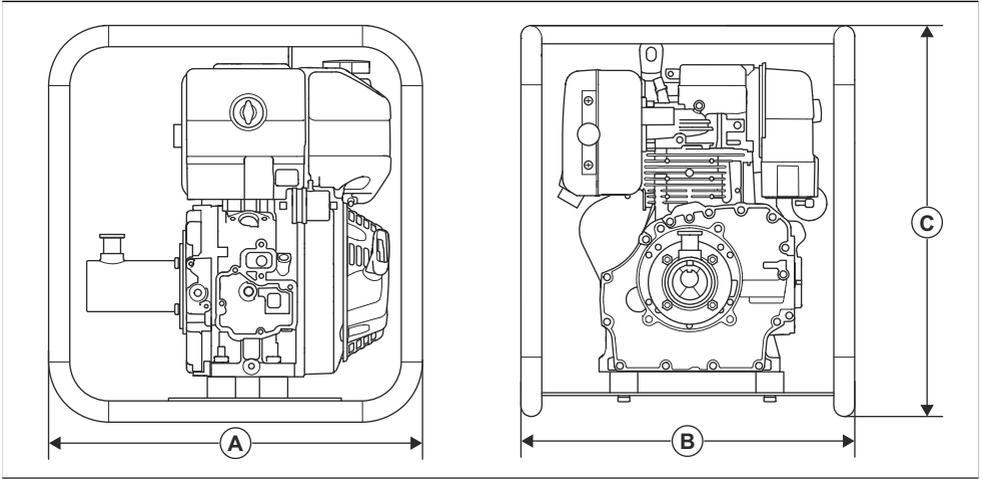
Dichiarazione su rumori e vibrazioni

Questi valori dichiarati sono stati ottenuti mediante test di laboratorio in conformità alla direttiva o agli standard indicati e sono adatti per il confronto con i valori dichiarati di altri prodotti testati in conformità alla stessa direttiva o agli stessi standard. Questi valori dichiarati non sono adatti per l'uso nelle valutazioni dei rischi e i valori misurati nei singoli luoghi di lavoro possono essere più elevati. I valori di esposizione effettivi e il rischio di danni riscontrati da un singolo utente sono unici e dipendono dal modo in cui l'utente lavora, dal materiale utilizzato, dal tempo di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'utente e del prodotto.

¹ Livello di potenza acustica L_w misurato a norma EN 12649. EN ISO 3744. Incertezza K_{wA} 1,5 dB(A).

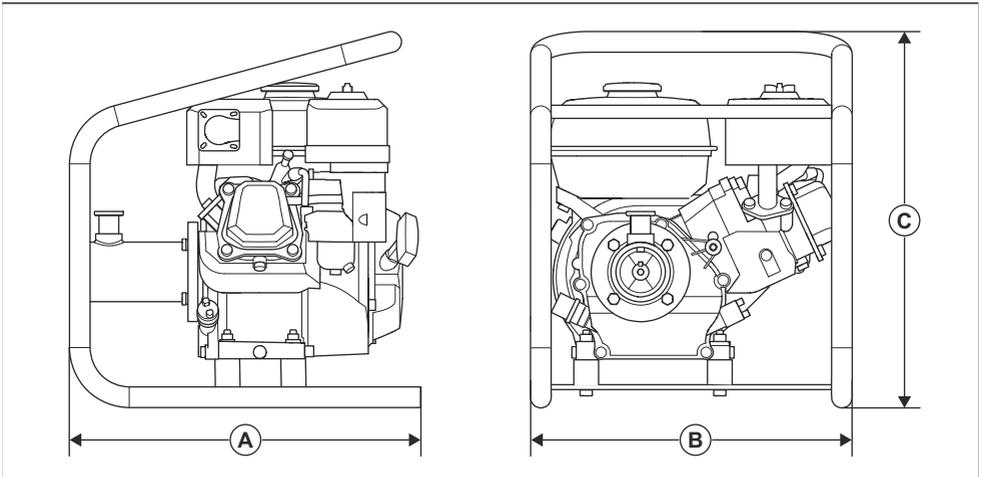
² Livello di pressione acustica L_p a norma EN 12649. EN ISO 11201. Incertezza K_{pA} 2,5 dB (A).

Dimensioni del prodotto (AMD 3000)



A	Lunghezza: 530 mm/ 20,86 pollici	B	Larghezza: 480 mm/18,89 pol- lici	C	Altezza: 560 mm/22 pollici
----------	-------------------------------------	----------	--------------------------------------	----------	----------------------------

Dimensioni del prodotto (AMG 3200)



A	Lunghezza: 427 mm/ 16,81 pollici	B	Larghezza: 390 mm/15,35 pol- lici	C	Altezza: 454 mm/17,87 pollici
----------	-------------------------------------	----------	--------------------------------------	----------	-------------------------------

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità CE

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel.:
+46-36-146500, dichiara sotto la propria esclusiva
responsabilità che il prodotto indicato:

Descrizione	Attrezzature per vibrator per calcestruzzo
Marchio	Husqvarna
Tipo/Modello	AMG 3200 + AA 27 / 37 / 47 / 67 / 77, AZ 26 / 36 / 46 / 56
Identificazione	Numeri di serie a partire da 2022 e successivi

È pienamente conforme alle seguenti norme e direttive
UE:

Direttiva/norma	Descrizione
2006/42/CE	"sulle macchine"
2014/30/EU	"sulla compatibilità elettromagnetica"

e che sono applicati gli standard armonizzati e/o le
specifiche tecniche seguenti;

EN 12649:2008+A1:2011, EN ISO 12100:2010

Partille, 2021-10-28



Martin Huber

R&D Director, Concrete Surfaces & Floors

Husqvarna AB, Construction Division

Responsabile della documentazione tecnica





www.husqvarnaconstruction.com

Istruzioni originali



1140660-36



2023-05-04